우리말 어휘의 시간을 읽다

# 하돈

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




### 오늘의 뜻

참복과의 바닷물고기를 통틀어 이르는 말. 몸은 똥똥하고 비늘이 없으며 등지느러미가 작고 이가 날카롭다. 적에게 공격을 받으면 물 또는 공기를 들이마셔 배를 불룩하게 내미는 특색이 있다. 고기는 식용하나 내장에 맹독(猛毒)이 있어 조리를 잘못하면 중독을 일으킨다. 가시복…

| 문헌의 첫 기록 | 수록 용례 | 수록 내용 |
| --- | --- | --- |
| 15세기 | 13개 | 뜻 · 표기 · 문헌 |

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 27자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '하돈'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 참복과의 바닷물고기를 통틀어 이르는 말. 몸은 똥똥하고 비늘이 없으며 등지느러미가 작고 이가 날카롭다. 적에게 공격을 받으면 물 또는 공기를 들이마셔 배를 불룩하게 내미는 특색이 있다. 고기는 식용하나 내장에 맹독(猛毒)이 있어 조리를 잘못하면 중독을 일으킨다. 가시복, 검복, 꺼끌복, 매리복, 밀복, 황복, 흰점복 따위가 있다.

# 하돈의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

하돈의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **河豚**<br>사전 표기 요약 | → | → | – | → | → | → |
| **하돈**<br>사전 표기 요약 | – | – | – | – | → | → |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 河豚
  15세기16세기18세기19세기20세기
- 하돈
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

河豚, 하돈

# 하돈의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

## 옛 표기와 변화

‘하돈’은 15세기에 한자로 표기된 ‘河豚’으로 나타나고 19세기부터 한글로 표기된 ‘하돈’으로 나타나 현재까지 이어진다. 문헌에서 발견되지 않는 시기에도 ‘복’으로 번역된 한문 원문에서는 ‘河豚’이 발견된다.

## 문헌 속의 하돈

전체 용례 13개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

### 15세기 河豚 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
河豚

출처 1466 구급방언해 하:57ㄴ

용례 01

문헌 용례

又方食鮸鯸一名河豚 또 복고기 머그닐 고툐ᄃᆡ.

현대어 풀이

또 복어 고기 먹은 이를 고치되.

대응 원문

又方食鮸鯸一名河豚.

출처 1466 구급방언해 하:59ㄴ

용례 02

문헌 용례

河豚能殺人 복ᄋᆞᆫ 사ᄅᆞᄆᆞᆯ 잘 주기ᄂᆞ니.

현대어 풀이

복어는 사람을 잘 죽이니.

대응 원문

河豚能殺人.

출처 1466 구급방언해 하:60ㄱ

용례 03

문헌 용례

治食河豚魚毒 보ᄀᆡ 고기옛 毒ᄋᆞᆯ 먹고.

현대어 풀이

복어의 고기의 독을 먹고.

대응 원문

治食{河豚}魚毒.

## 16세기 河豚 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

河豚

출처 1527 훈몽자회 상:11ㄱ

용례 04

문헌 용례

鮒 복 하 卽 河豚.

현대어 풀이

복 하(鮒) 즉 하돈 복 돈(魨) 속칭 복어.

출처 1527 훈몽자회 상:11ㄱ

용례 05

문헌 용례

## 魨복 돈 俗呼—魚 又呼魺— 字本作河豚.

현대어 풀이

복 돈. 일상에서는 '돈어(魨魚)'라고도 하고 또 '하돈(魺魨)'이라고도 한다. 한자로는 본래 '하돈'을 쓴다.

## 18세기 河豚 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

河豚

출처 1778 방언유석 4:19ㄴ

용례 06

문헌 용례

## 河豚 복.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 19세기 하돈, 河豚 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

하돈, 河豚

출처 1897 한영자전 PART Ⅰ:123

용례 07

문헌 용례

## 하돈 河豚 (물) (되아지) See 복아지.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:146

용례 08

문헌 용례

## 복생선 河豚. 毒魚. 魨.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 한영자전 PART I :428

용례 09

문헌 용례

복 河豚 (하슈-*하) (되아지-*돈) See 복어.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 20세기 하돈, 河豚 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

하돈, 河豚

출처 1920 조선일보 12월 26일 3면

용례 10

문헌 용례

이십삼 일 셕 하돈(鰕魚)을 사셔 먹고 즁독이 되여 동야 십일시에 드ᄃᆡ여 사망ᄒᆞ얏더라.

현대어 풀이

이십삼 일 저녁 복어를 사서 먹고 중독이 되어 그날 밤 11시에 드디어 사망하였더라.

출처 1924 동아일보 11월 25일 2면

용례 11

문헌 용례

그 목뎍을 달성치 못하게 됨을 싸라 더욱이 그 본부를 죽일 결심으로 하돈(河豚)의 알을 사서 국을 쓸려 먹였던바.

현대어 풀이

그 목적을 달성하지 못하게 됨에 따라 더욱이 그 본부를 죽일 결심으로 복어의 알을 사서 국을 끓여 먹였던바.

출처 1920 조선일보 12월 26일 3면

용례 12

문헌 용례

河豚에 中毒 死亡.

현대어 풀이

복어에 중독 사망.

출처 19세기 광재물보 4:28ㄴ

용례 13

문헌 용례

河豚 복.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

## 하돈의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 하돈의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



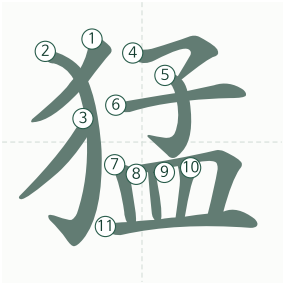
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 猛

뜻·음 사나울 맹

총 11획 · 부수 犬



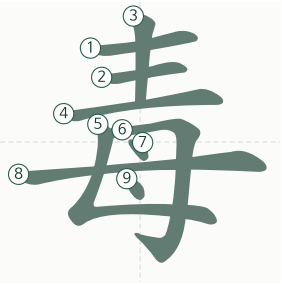
hanja.wordrow.kr/한자/猛/

## 毒

뜻·음 독 독

총 9획 · 부수 毋



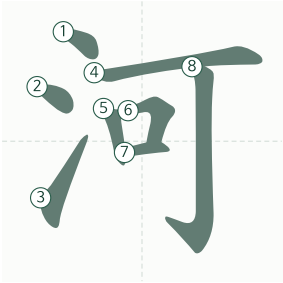
hanja.wordrow.kr/한자/毒/

## 河

뜻·음 물 하

총 8획 · 부수 水



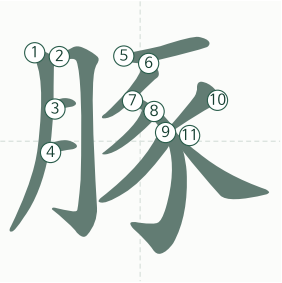
hanja.wordrow.kr/한자/河/

## 豚

뜻·음 돼지 돈

총 11획 · 부수 豕



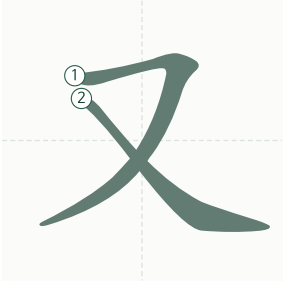
hanja.wordrow.kr/한자/豚/

## 又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又



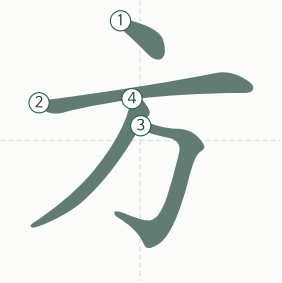
hanja.wordrow.kr/한자/又/

## 方

뜻·음 모[棱] 방

총 4획 · 부수 方



hanja.wordrow.kr/한자/方/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



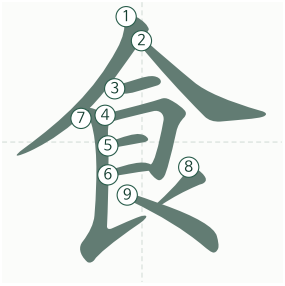
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食



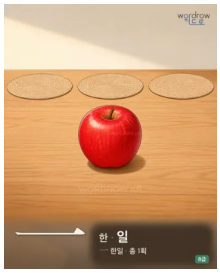



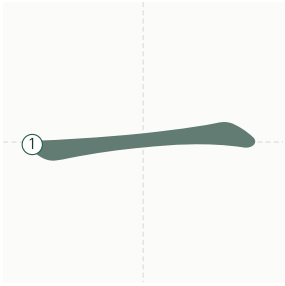
hanja.wordrow.kr/한자/食/

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



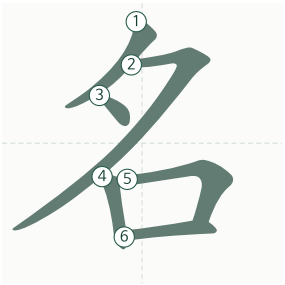
hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口



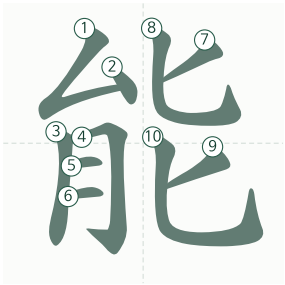
hanja.wordrow.kr/한자/名/

## 能

뜻·음 능할 능

총 10획 · 부수 肉



hanja.wordrow.kr/한자/能/

## 殺

뜻·음 죽일 살 / 감할·빠를 쇄

총 11획 · 부수 殳






사전 11획 · 획순 그림 10획

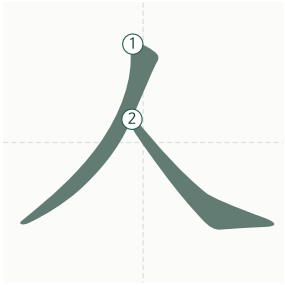
hanja.wordrow.kr/한자/殺/

## 人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 5 · 27자

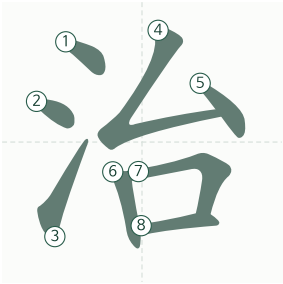
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 治

뜻·음 다스릴 치

총 8획 · 부수 水



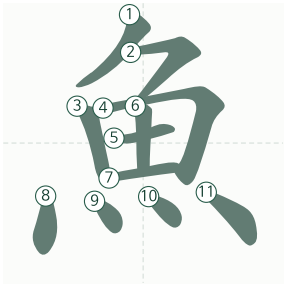
hanja.wordrow.kr/한자/治/

## 魚

뜻·음 고기·물고기 어

총 11획 · 부수 魚



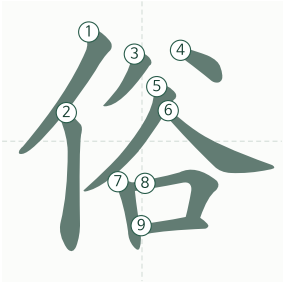
hanja.wordrow.kr/한자/魚/

## 俗

뜻·음 풍속 속

총 9획 · 부수 人



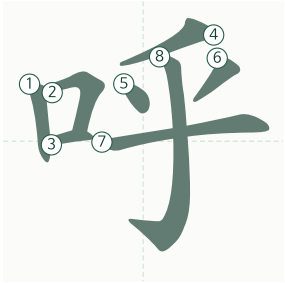
hanja.wordrow.kr/한자/俗/

## 呼

뜻·음 부를 호

총 8획 · 부수 口



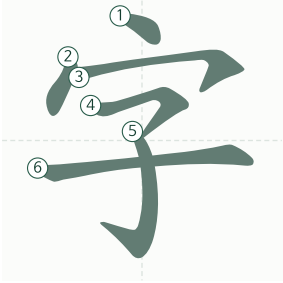
hanja.wordrow.kr/한자/呼/

## 字

뜻·음 글자 자

총 6획 · 부수 子



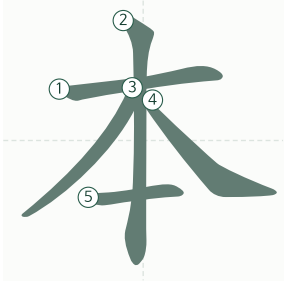
hanja.wordrow.kr/한자/字/

## 本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/本/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

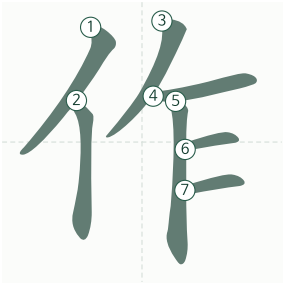
4 / 5 · 27자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 作 뜻·음 지을 작

총 7획 · 부수 人




hanja.wordrow.kr/한자/作/

## 鰒 뜻·음 전복 복

총 20획 · 부수 魚





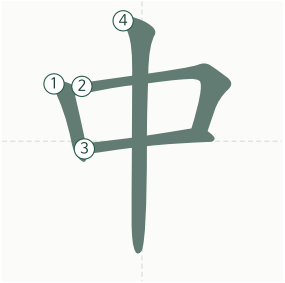


hanja.wordrow.kr/한자/鰒/

## 中 뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



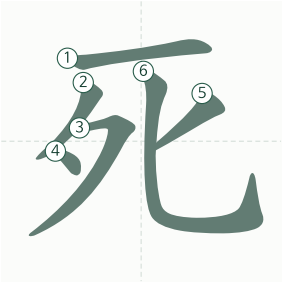




hanja.wordrow.kr/한자/中/

## 死 뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹



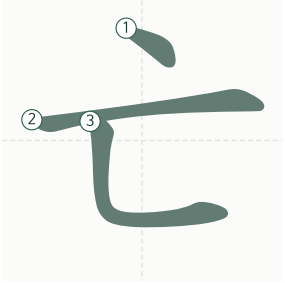




hanja.wordrow.kr/한자/死/

## 亡 뜻·음 망할 망

총 3획 · 부수 亠



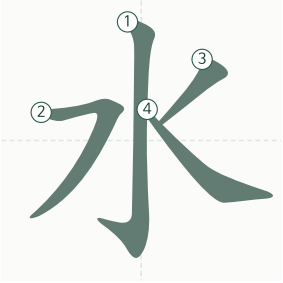




hanja.wordrow.kr/한자/亡/

## 水 뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水




hanja.wordrow.kr/한자/水/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 5 · 27자

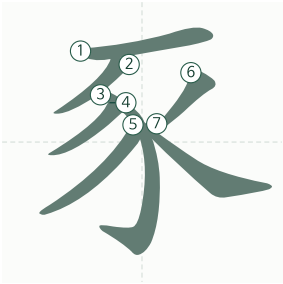
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 豕

뜻·음 돼지 시

총 7획 · 부수 豕



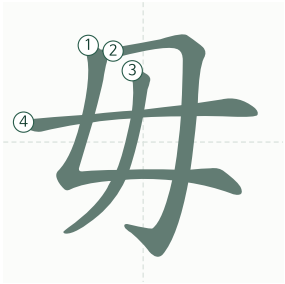
hanja.wordrow.kr/한자/豕/

## 毋

뜻·음 말[勿] 무

총 4획 · 부수 毋



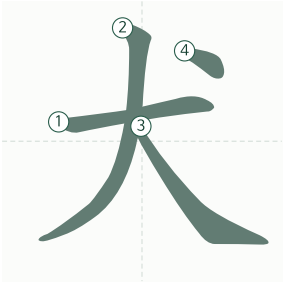
hanja.wordrow.kr/한자/毋/

## 犬

뜻·음 개 견

총 4획 · 부수 犬



hanja.wordrow.kr/한자/犬/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 鯸 · 鯆 · 鮧 · 卽 · 鮞.